

GitHub Project 繁**仁**简

樣式標準化

概述

「汉字标准格式」使用由 Nicolas Gallagher 及 Jonathan Neal 主导开发的 Normalize.css 来增进各浏览器间样式的一致性,并以此框架为基础,延伸了专为各汉字语言及地区开发的本地样式标准化模组。下文将详细介绍其功能。



提示:样式标准化着重于网页、元素的初始样式修正及标准化,不包含各种元素间的使用情境样式或单一指定的字体。

Normalize.css

参考其作者编写的说明文件 (英),及 Oli Studholme 对一般 CSS reset 与 Normalize.css 的比较 (英) 来瞭解更多资讯。

本地样式标准化》

「汉字标准格式」内建本地化(locale)的样式标准化模组。这个模组在 Normalize.css 的基础上,提供了汉字地区的本地化样式,根据元素语言属性的语言、文字变体或地区等元信息,配适相应而合理的样式。

<* lang="[巨集]-[语言]-[文字及变体]-[地区]">

全域字体样式

各种汉字字体的行高不一,且汉字需要较西文松散的行距空间,故全域行高预设使用 1.3em 以求一致,并在浏览器及作业系统支援的前提下,启用亚像素文字渲染。



不属于样式标准化模组的相关情境说明

网页根元素 html 系由样式标准化模组定义了字体基型、后由文字设计模组处理其严密的字体回退机制,方呈现出如此处的字体样式。

缩进

多数包含缩进的元素皆改用二个汉字(2em)的宽度取代 UA 样式中预设的缩进宽度 (40px),以求文字的高度对齐。

有序与无序清单

有序清单 ol 及无序清单 ul 元素的左间隙(padding-left)缩进。

无序清单

后天免疫缺乏症候群的病程:

- 急性感染
- 临床潜伏期
- 发病期

有序清单

为什么现代的印度音乐仍能保有一种强烈的、一听就能辨别出来的风格,而中国音乐却不是这样?

- 1. 我们口口声声说的「中国音乐」到底是什么?所谓「少数民族」音乐算在内么?算的话,我能找到让你非常困惑的、无法跟印度音乐区分开来的「中国音乐」;不算的话,那么我们在说汉人的音乐?汉文化千百年来和异族文化的融混我们暂且不提,今人能听到的汉乐是哪些?它们能归纳出什么特征,比如音阶?答案没有想象中那么单纯的。
- 2. 印度音乐是什么?仅仅取所谓的印度古典音乐,南有卡那提克、北有印度斯坦,已经有极大差异,它们各自内部又因为地域、族群、宗教等差异导致门派林立,对音乐的认识和演绎有很大不同。
- 3. 我们都知道外国人喜欢开「亚洲人长得都一样」的笑话,我们也觉得西洋人长的像。这点在对音乐的认识上也是,因为不够瞭解,感知才会被笼统、表面的印象所占据。不记得讲没讲过这个故事,曾经有个朋友发来一段音乐叫我听,说一听就是那种东欧的风情。我听了一下告诉她,这是琉球/冲绳民乐。别笑话人家,这种错误谁都会有。
- 4. 通常听音乐最容易去抓的几个特征: 音阶、特征乐器、语言。这些的确很容易让人产生简单的判断。尤其是乐器,听到西塔琴、挞布拉的声音会马上想到「印度音乐」,听到唢呐、古琴、琵琶会想到中国音乐。但是实际情况没那么简单。

图表与区块引用元素

图表 figure、区块引用 blockquote 等元素的左右边界(margin)缩进。

圖表元素

唯有知識才能解決問題。

面對記者的採訪,吳寶春如是說,話語更顯其從容自若的氣質。

<figure>

<blockquote>

、p>唯有知识才能解决问题。

</blockquote>

<figcaption>面对记者的采访,吴宝春如是说,话语更显其从容自若的气质。</figcaption></figure>

區塊引用元素

「我是柏林人」是1963年6月26日美國總統約翰·甘迺迪在西柏林演講中的一句名言。當時正值冷戰·柏林牆已開始建造·西柏林被東德包圍。這一部份演說內容及譯文如下:

Two thousand years ago the proudest boast was civis Romanus sum. Today, in the world of freedom, the proudest boast is 'Ich bin ein Berliner'... All free men, wherever they may live, are citizens of Berlin, and, therefore, as a free man, I take pride in the words 'Ich bin ein Berliner!'

兩千年前最自豪的句子是「civis Romanus sum」(我是羅馬公民)。今天‧在自由世界‧最自豪的句子是「Ich bin ein Berliner」(我是柏林人)……所有自由人‧無論生活在哪裡‧都是柏林的公民。因此‧身為自由人‧我以「Ich bin ein Berliner」感到自豪!

以德語說出「我是柏林人」這句子,是甘迺迪在最後才想到的。他走上舍嫩貝格市政廳 (Rathaus Schöneberg)時,向翻譯員羅伯特·洛赫納請教這句子的德語說法,以小紙張 標下讀音,並練習了幾次。

——《維基百科·我是柏林人》

0

不属于样式标准化模组的相关情境说明

在不同情境下,图表、区块元素有不同的缩进及字体样式设定,符合既成的阅读习惯、便于同正文区隔。这些功能由文字设计模组及「汉字标准格式」的进阶排版功能提供。

联络资讯元素

联络资讯 address 元素去除了西文常见的地址意大利体样式。

想瞭解更多关于我们的资讯,可以前往,

香港尖沙咀弥敦道 105 号 九龙清真寺

想瞭解更多关于我们的资讯,可以前往,

<address>

香港尖沙咀弥敦道105号

九龙清真寺

</address>



提示:联络资讯元素用以标示网页或文章作者的联络资讯,并不适用于所有的地址文本。

格式预处理元素

格式预处理 pre 元素跟随其原始代码之格式,长文文本宽度大于其容器时仍不断行,并启用横向卷轴。

這是一段正常的段落文本。

void !function(a,b){var c=b.documentElement,d,e;function D(a,d) {d=a*d/1

上方是一個格式預處理pre元素。

超连结元素

超连结 a 元素预设不使用底线。

强调与重点

藉由差异于父文本的文字样式,可以突显警示或重要性,达成强调或重点标示的需求,着重号及粗体皆为此目的的排版手段之一。



提示:「强调」「重点」分别表示二种形而相似、概念却有所不同的排版概念——前者用于凸显语气的加重、需要读者多所留意之处;后者则表示段落甚或全文的重要概念或结论——请务必辨明二者的用法。

强调

隷属中文及日文语言属性的强调 em 元素预设使用着重号;属中、日文非汉字(如罗马拼音)及其他语言的强调元素仍使用意大利体(斜体)。

着重号遇标点时不显示(需配合 JS 脚本)。中文着重号位字元下方,使用「●」(U+25CF);日文着重号则位上方,使用「、」(U+FE45)。



提示:强调元素的着重号修正包含样式表及脚本的多重回退(fallback),然搭配脚本可有较佳且更为一致的效果。

中文的着重号形式

至今关于古希腊游吟诗人 Ὁμηρος 的资料很少,所以对其生平有很多说法,但都无确凿证据。

>至今关于古希腊游吟诗人Όμηρος的资料很少,所以对其生平有很多说法,但都无确凿证

日文的着重号形式

 、、、、、 少女である。

アンネリース・マリー・フランク(ドイツ语: Annelies Marie Frank、Annieア

西文或拼音的强调形式

「天下为公」是 Sun Yat-sen 先生有名的思想理论之一。

「天下为公」是<em lang="yue-Latn">Sun Yat-sen先生有名的思想理论之一。

更详尽的范例及测试,请见程式测试页,强调元素(着重号)。

重点

重点 strong 元素以粗于父文本的字重来凸显其重要性。

希望我們每一個人,都可以**為自己的人生負責、找尋並達成自己設定的目標**,才不枉為人。

希望我们每一个人,都可以为自己的人生负责、找寻并达成自己设定的目标,

其他粗体文本

术语 dfn 及关键字 b 元素的样式同重点 strong 元素,以粗于父文本的字重来凸显其重要性。 术语 dfn 元素仅在中文、日文环境中显示为粗体,在其他语言中则跟随浏览器 UA 样式,显示为意大利体(斜体)。

火龙果又称红龙果、龙珠果,是仙人掌科三角柱属(Hylocereus)或蛇鞭柱属(Selenicereus)植物果实,呈椭圆形,直径约 10 公分,外观为红色或黄色,有绿色圆角三角形的叶状体,白色、红色或黄色果肉,具有黑色种子的水果。

A pitaya or pitahaya is the fruit of several cactus species. 'Pitaya' usually refers to fruit of the genus Selenicereus, while 'Pitahaya' always refers to fruit of the genus Hylocereus.

来源与引用元素

样式标准化模组移除了隷属中文及日文语言属性下、来源 cite 元素的意大利体 (斜体) 样式, 引用 q 元素则依语言及地区属性采用相应的内外引号,以突显引用文本的结构。

来源元素

《汉语语音学》探讨了诸多同「汉语语音学」相关的学术议题,值得喜欢语言的同好们一读。

Webster Dictionary defines 'marriage' as...

>

<cite>《汉语语音学》</cite>探讨了诸多同「汉语语音学」相关的学术议题,值得喜欢语言的同处

<cite>Webster Dictionary</cite> defines 'marriage' as...

引用元素

中文的引号形式

那个清晨漫步在<u>高雄澄清湖</u>湖畔,忽见<u>余光中</u>从旁擦身而过,对我吟诗:「显赫的是太阳的金辇/绚烂的是云旗和霞旌/东经,西经,勾勒的行程/南纬,北纬,架设的驿站/等待络绎缤纷的随扈/簇拥著春天的主人……」

陈丹青曾在其作品《纽约琐记》中这么评论,「文艺复兴的重头作品不必在美国找。全美大概仅得一枚芬奇肖像,供在华盛顿国家美术馆,用丝绒绳子拦着。」

那个清晨漫步在<u class="pn">高雄</u><u class="pn">澄清湖</u>湖畔,忽见<u class="pn"

陈丹青曾在其作品<cite>《纽约琐记》</cite>中这么评论,<q>文艺复兴的重头作品不必在美国找

英文的引号形式

Albert Einstein once said: "Try not to become a man of success, but rather try to become a man of value."

'Friendship is certainly the finest balm for the pangs of disappointed love,' Jane Austen always speaks to my heart.

Albert Einstein once said: <q>Try not to become a man of success, but rather try

Friendship is certainly the finest balm for the pangs of disappointed love,



排版小技巧

行内引用若是诗篇等多行文字文本时,可以使用斜线[/]来表示原文的断行。

计算机相关文本

计算机相关文本——如代码 code、输入键 kbd、计算机输出示例 samp 及格式预处理 pre 等元素——使用「等宽基型、无衬线基型」的字体回退顺序,汉字得以用较清晰的系统预设黑体显示。

代碼

這是一段包含了const CODE = "代碼"的段落p元素。

>这是一段包含了<code>const CODE = "代码"</code>的段落<code>p</code>元素。

輸入鍵

'command + P makes the picture walk, walk, walk,' sang Phil.

'<kbd>command</kbd> + <kbd>P</kbd> makes the picture walk, walk, walk,' sang

計算機輸出示例

火龍果電腦居然跟我說:不能在brainstrom接口上插入芝士。我壓根兒看不懂這是什麼 意思。

>火龙果电脑居然跟我说: <samp>不能在brainstrom接口上插入芝士</samp>。我压根儿看不懂这是



不属于样式标准化模组的相关情境说明

本节范例中,各计算机相关文本元素的字体样式,系由样式标准化模组定义了字体基型、后**由文字设计模组处理其严密的字体回退机制,方呈现出如上方的字体样式**。

变音文字与变数元素

变音文字 i 及变数 var 元素,使用「手写体基型、衬线基型」的字体回退顺序。

此时我灵机一动,如果我们在 microwave 内加上一层散热片会如何? 也许帮助我们脱离这个窘境,说不准还能一举拿下发明比赛的名次呢!

 $\langle p \rangle$ 此时我灵机一动, $\langle i \rangle$ 如果我们在microwave内加上一层散热片会如何? $\langle i \rangle$ 也许帮助我们脱离这个



不属于样式标准化模组的相关情境说明

本节范例中,变音文字与变数元素的字体样式,系由样式标准化模组定义了字体基型、后**由文字设计模组处理其严密的字体回退机制**,**方呈现出如上方的字体样式**。在文章的区块引用元素下,变音文字及变数元素有相反的字体样式,亦由文字设计模组提供。

在不支援手写汉字字体的系统中(如多数行动装置),变音文字、变数元素则改以双灰底线文本表示。**此为汉字标准格式的进阶脚本功能**。

船名

西文排版中,船名多使用意大利体表示。

Tsimtsum had been sunk for weeks by then.

<i class="ship">Tsimtsum</i> had been sunk for weeks by then.

文字装饰线

二大使用汉字作为书写系统的语言——中文及日文——皆不使用空格分词,因而在当前的网页环境下,难以明确标示或辨明二相邻的同种装饰线文字。样式标准化模组内建了样式及脚本的「文字装饰线」双重修正,毋需插入空白即可得到视觉上的间隔效果,同时避免了样式性的标记。



提示:相邻文字装饰线修正包含样式表及脚本的多重回退(fallback),然搭配脚本可有较佳且更为一致的效果。

提示二:在二相邻的装饰线元素间,可存在不限数量的注解、机会断行 wbr 元素并仍保有间隔效果;惟其余受隐藏的元素(如容器显示样式设定为 display: none 者)将使二侧的装饰线元素失去相邻关系,从而影响间隔效果。

注记与增订元素

预设的 UA 样式中,注记 u 与增订 ins 元素皆使用「底线」呈现,由于该底线会附着于汉字下方,影响易读性,我们使用「底部边框」(border-bottom)取代「装饰底线」(text-decoration)。二个相邻的注记或增订元素效果如下,

英国伦敦是个世上少有、数一数二,且融合古典及现代的大城市。

更完整的辨义功能

欧洲大陆众多的西文当中,我最喜欢的语言是隷属于罗曼语族的西文。

「先看完电影,」他说,「阿呆举办的派对我们晚点在去。」

<u class="pn">欧洲大陆</u>众多的<u class="pn">西</u>文当中,我最喜欢的语言是隷属于

、「先看完电影,」他说,「<u class="pn">阿呆</u>举办的派对我们晚点<u class="typo">在<



提示:「注记 u 元素」虽有明确的样式,用于避免文字上的争议,但并不改变文本的本来意义,常有表示专名(中文专名号)或原、引文的拼写错误等用途;而「增订 ins 元素」表示相应文本在版本修改、增订间的记录。

讹讯与删订元素

二个相邻的讹讯或删订元素效果如下,

太阳系有九大行星入八大行星。

太阳系有<s>九大行星</s><s>入</s>八大行星。

立法院常设有一六一二二五一一三位议员。

>立法院常设有<del datetime="1992-0-0">一六一<del datetime="1998-0-0">二二五



提示:「讹讯 s 元素」用于标明错误或不再正确的资讯;而「删订 del 元素」表示相应文本在版本修改、删订间的记录。

更详尽的范例及测试,请见程式测试页 • 文字装饰线。

行间注元素

「行间注」包含汉字标音(亦作汉字注音)及双语对照二大功能,前者更可细分为「罗马拼音」及「注音符号」。搭配脚本的样式标准化模组完整支援行间注的所有功能,按需求加入相应的类别属性(class)即可。



注意:除基本行间注外,包含注音、复合式行间注及拼一注音共同标注功能皆需配合 JavaScript 脚本方可正常显示。



小工具「az」可半自动为汉字标注符合 HTML5 标准的现代标准汉语(国语 / 普通话)发音,并可设定代码格式及标音系统。

基本行间注

基本行间注的形式系「注文」位「基文」上方居中,适用双语对照、罗马拼音等。

双语对照

World Wide Web 万 维 网

<ruby>万维网<rt>World Wide Web</rt></ruby>

罗马拼音

nǐ qiáo yìwānliúshuǐ jià xiǎoqiáo liǎng'ànyángliǔsuífēngpiāo你瞧!一弯流水架小桥,两岸杨柳随风飘。

注音行间注

注音行间注的「注文」位「单个基文汉字」的右侧,用于标注汉字发音。现支援国语(普通话)注音符号及台湾方言音符号。

那美丽的高塔竟在瞬间化氣作影童,粉氣,那曾令人影舌影的。鬼氣斧氣神氣工影只能长存在人们心中。

与各种字级语意元素并用,

直接于 ruby 元素标签上,加入 zhuyin 或 mps 类别即可显示注音行间注,

```
<ruby class="zhuyin">

柴<rt>イガ´</rt>

米<rt>ロー<sup>V</sup></rt>
```

复合式行间注

复合式行间注可为一段基文同时标注双注文,以更精炼的空间显示更多资讯。

如上方代码所示,使用复合式行间注需为 ruby 元素标签套用类别 complex ,并依 「ruby text container」语法格式书写。

拼音 - 注音共同标注

拼音一注音共同标注属于复合式行间注的特殊情况,可同时为一段文本标注拼音与注音。

```
<rb>我</rb>
  <rb>有</rb>
  <rb>─</rb><rb>^</rb>
  <rb>朋</rb><rb>友</rb>,
  <rtc class="romanization">
    <rt>guá</rt>
   <rt>ū</rt>
    <rt rbspan="2">tsit-ê</rt>
    <rt rbspan="2">pîng-iú</rt>
  </rtc>
  <rtc class="zhuyin">
   <rt>\(XY`\(/rt>
   <rt>X+</rt>
   <rt> 4 − π ⟨/rt>
   <rt>t'</rt>
    <rt>ケーレ´</rt>
   <rt>-X`</rt>
  </rtc>
</ruby>
```

如上方代码所示,使用「拼音—注音共同标注」式行间注时,需为 ruby 元素标签套用类别 complex 或 rightangle,并依「ruby text container」语法格式书写。最后,在 rtc 元素标签上,加入相应的拼音 romanization 或注音 zhuyin 类别。

示例:注音及双行拼音共同标注

```
chhin-chhiun
Tsit lâng
             hoân-ló
                              iu'n
                                     bô-lâng
                                               hoân-ló
                                     無力人力
煩闷惱。—-", 樣~
                                               煩剝惱點
                                                           親家像素
      lâng
             huân-ló
                              iuīnn
                                     bô-lâng
                                               huân-ló
                                                        tshin-tshiunn
Tsit
                       tsit
<ruby class="complex">
  \langle rb \rangle - \langle /rb \rangle
  <rb>人</rb>
  <rb>烦</rb>
  <rb>( rb> ( rb>
  \langle rb \rangle - \langle /rb \rangle
  <rb>样</rb>,
  <rb>无</rb>
  <rb>人</rb>
  <rb>烦</rb>
```

```
<rb>恼</rb>
  <rb>亲</rb>
  <rb>像</rb>。
  <rtc class="zhuyin">
    <rt> 4 − n </rt>
    <rt>/ X 马 ´</rt>
   <rt>为さ`</rt>
   <rt> 4 − n </rt>
   <rt>ー場+</rt>
   <rt>与さ (/rt>
   <rt>为 尤 ´</rt>
   <rt>/ X 马 ´</rt>
   <rt>力さ`</rt>
   <rt> < - 5</rt>
   <rt> <ー場+</rt>
  </rtc>
  <rtc class="romanization">
    <rt>Tsit</rt>
   <rt>lâng</rt>
   <rt rbspan="2">hoân-ló</rt>
    <rt>chit</rt>
   <rt>iū<sup>n</sup></rt>
   <rt rbspan="2">bô-lâng</rt>
   <rt rbspan="2">hoân-ló</rt>
    <rt rbspan="2">chhin-chhiū</rt>
  </rt>
  <rtc class="romanization">
   <rt>Tsit</rt>
   <rt>lâng</rt>
    <rt rbspan="2">huân-ló</rt>
   <rt>tsit</rt>
   <rt>iūnn</rt>
   <rt rbspan="2">bô-lâng</rt>
   <rt rbspan="2">huân-ló</rt>
    <rt rbspan="2">tshin-tshiūnn</rt>
  </rtc>
</ruby>
```



不属于样式标准化模组的相关情境说明

本节范例中,行间注的字体样式,系由样式标准化模组定义了字体基型、后由文字设计模组处理 其严密的字体回退机制,方呈现出如上方的字体样式。









▶ 协助妥善这分文件 ● 提问题



从何开始

简介

安装与启用

常见问题

辞汇表

使用的网站

基本功能

样式标准化

概述

全域字体样式

缩进

联络资讯元素

格式预处理元素

超连结元素

强调与重点

其他粗体文本

来源与引用元素

计算机相关文本

变音文字与变数元素

文字装饰线

行间注元素

文字设计

高级排版功能

章节的编排

行的组成

APIs

Sass

JavaScript 脚本